

Dokumentacja Fluxbox

Tobias Klausmann

Dokumentacja Fluxbox
by Tobias Klausmann

Table of Contents

1. Wprowadzenie.....	1
1.1. O tej dokumentacji.....	1
1.1.1. T ³ umaczenie.....	1
1.2. O Fluxboksie.....	1
1.2.1. Czym jest Fluxbox?.....	2
1.2.2. Cechy.....	2
1.2.3. Zdobywanie Fluxboksa.....	2
1.2.4. Zadawanie pytań i otrzymywanie wsparcia.....	3
2. Zaczynamy.....	4
2.1. Instalowanie Fluxboksa.....	4
2.1.1. Pobieranie ¼ródle ³	4
2.1.2. Rozpakowanie i kompilacja.....	4
2.1.3. Uruchamianie Fluxboksa.....	5
2.1.4. Na zakończenie.....	5
3. Użytki.....	7
3.1. Wprowadzenie.....	7
3.2. fbrun.....	7
3.3. fluxbox-generate_menu.....	8
4. Zak³adki.....	9
4.1. Wprowadzenie do zak ³ adek.....	9
4.2. Zaawansowane grupowanie.....	9
4.2.1. Niechlujne grupowanie okien.....	9
4.2.2. Grupowanie pojedynczej klasy okien.....	9
4.2.3. Ca ³ kowite wy ³ ±czanie zak ³ adek.....	10
4.2.4. Po ³ ożenie zak ³ adek.....	10
4.2.5. Automatyczne grupowanie zak ³ adek.....	10
4.2.6. Zak ³ adki i style.....	11
5. Przypisania klawiszy.....	12
5.1. Keygrabber.....	12
5.2. Nazwy klawiszy.....	13
5.3. Akcje.....	13
6. T³a pulpitów.....	17
7. Szczelina.....	18
8. Edycja menu.....	20
8.1. Ustawianie ¶cieżki do pliki menu.....	20
8.2. Dostêpne polecenia.....	20
9. Tematy.....	22
9.1. Podstawy tematów.....	22
9.2. Zaawansowana edycja tematów.....	23
A. Ustawianie .xinitrc/.xsession.....	26
B. Najczê¶ciej zadawane pytania (FAQ).....	29
C. Źródła do tematów.....	32
C.1. Dyrektywy tematów.....	32

D. Czcionki Artwiz dla Fluxboksa	36
E. Odpluskiwanie.....	39

List of Tables

5-1. Nawigacja.....	14
5-2. Operacja na oknach	15
5-3. Zmiana rozmiaru okna.....	15
5-4. Przesuwanie okien.....	15
5-5. Różne.....	16
9-1. Dyrektywy tekstur	24
C-1. Style belki	32
C-2. Styl menu	33
C-3. Styl okna	33
C-4. Handlebar styles.....	34
C-5. Resize grip styles	34
C-6. Styl przycisków na oknie.....	34
C-7. Styl obramowania okna	35
C-8. Styl zak ³ adek	35
C-9. Styl czcionki tytule okna	35
C-10. Różne style.....	35

List of Examples

4-1. Plik groups.....	10
5-1. Plik klawiszy Fluxboksa.....	12
5-2. Przypisania klawiszy dla XMMS	12
5-3. Klawisze multimedialne dla XMMS	13
5-4. Wynik xev po wci ³ niêciu strza ³ ki w prawo	13
7-1. Ustawianie ³ ciê ³ ki do pliku z kolejno ³ ci ³ dockappów	19
8-1. Ustawianie pliku menu.....	20
9-1. Styl zegara na belce.....	23
9-2. Styl menu.....	23
9-3. Styl czcionki	24
9-4. Styl tekstur.....	24
9-5. Typowy, krótki styl.....	25
A-1. .xinitrc.....	27
B-1. Opisane zak ³ adki w pliku tematu	30
D-1. fonts.dir.....	37

Chapter 1. Wprowadzenie

1.1. O tej dokumentacji

Jest to nowa dokumentacja dla Fluxboksa, menedżera okien X11. Została utworzona ze starej dokumentacji w HTMLu mając na uwadze możliwość łatwego przystosowania jej do różnych wynikowych formatów. Jej źródła zostały napisane w DocBook 4.1, formacie, który został specjalnie zaprojektowany dla dokumentacji.

Do tej pory było już kilka osób utrzymujących Fluxboksa. Pliki dokumentacji, które widać nie czytasz bazują w większości na pracy Rando Christensena <rando@babblica.net (mailto:rando@babblica.net)> lub zostały przez niego napisane. Tam, gdzie inni wnieśli swój wkład odpowiednio to oznaczę. Jeśli pominę podziękowanie, które powinno się znaleźć, proszę wyślij do mnie email, żebym mógł to naprawić. Dziękuję.

Obecnie jestem gościem odpowiedzialnym za dokumentację Fluxboksa. Nazywam się Tobias Klausmann <klausman@users.sourceforge.net (mailto:klausman@users.sourceforge.net)>. Pisz do mnie z pytaniami odnoszącymi się do dokumentacji Fluxboksa. Możesz też spróbować mnie zapaść na irc.openprojects.net #fluxbox (Nick: Blackbird).

Submissions: Zaakceptuję prawie wszystkie kawałki dobrze napisanej dokumentacji tego, co jeszcze nie zostało tutaj opisane, a co według innych powinno się tutaj znaleźć. Po prostu wyślij do mnie emaila na adres podany wyżej jeśli masz chęć się dowiedzieć jak możesz pomóc lub jeśli masz jakąś dokumentację do dodania.

Zarówno źródła tej dokumentacji jak i różne, skonwertowane formaty takie jak HTML czy PostScript są dostępne ze strony Fluxboksa. Jeśli chciałbym użyć innego DTD lub innego formatu wynikowego, wtedy źródła są twoimi przyjaciółmi, chociaż prawdopodobnie będzie potrzebowałem pewnego doświadczenia z DocBook do modyfikacji DTD. Jeśli chciałbym skonwertować plik źródłowy na jakiś inny format niż te, które są dostępne na stronie Fluxboksa, pomocny może się okazać pakiet docbook2x.

1.1.1. Transumowanie

Cały ten dokument został przetłumaczony przez Bartosza Zaprawskiego <bartek (na) klepisko (kropa) eu (kropeczka) org>. Do niego należy kierować sugestie, poprawki, uaktualnienia do polskiej wersji tego dokumentu. W odpowiednich miejscach zaznaczę, kto wsławił się pomocą przy utrzymywaniu tej dokumentacji :-).

1.2. O Fluxboksie

1.2.1. Czym jest Fluxbox?

Fluxbox jest kolejnym menedżerem okien dla X. Bazuje na kodzie Blackbox 0.61.1. Fluxbox wygląda jak Blackbox i obsługuje style, kolory, pozycje okien i inne podobne rzeczy dokładnie tak jak Blackbox (pełna kompatybilność tematów/styli).

Więc czym się różni Fluxbox od Blackbokska? Wieloma rzeczami! Oto lista cech, jakie Fluxbox obecnie posiada lub są w drodze...

1.2.2. Cechy

Zaimplementowane:

- Konfigurowalne zakładki (tabs) na okna
- Obsługa wygaszania (Xft)
- Obsługa UTF-8
- Listwa na ikony (dla zminimalizowanych/zikonifikowanych okien)
- Automatyczne grupowanie okien/zakadek
- Przesuwanie rolki myszki zmienia pulpit
- Konfigurowalny pasek tytułowy (pozycje przycisków, nowe przyciski, itp.)
- Wsparcie dla KDE i Gnome (wszczajc Gnome 2)
- Obsługa Extended Window Manager Hints (ewmh)
- Natywne, zintegrowane przechwytywanie klawiszy (obsługuje sekwencje klawiszy jak Emacs)
- Opcja maksymalizacji nad szczeliną (slit)
- Porządkowanie docków na szczelinie

Planowane:

- Zarządzanie sesjami
- Windows Snapping
- Konfigurowalna belka
- Inne, mniej ważne cechy

Oprócz tego wszystkiego wiele zmian i ulepszeń zostało wprowadzonych do 1.4.0.

1.2.3. Zdobywanie Fluxboksa

Źródła Fluxboksa mogą być ściągnięte z głównej strony Fluxboksa, <http://fluxbox.sourceforge.net/>. Większość dystrybucji Linuksa i inne wolne Uniksy również dołączają pakiety źródłowe i binarne Fluxboksa. Najlepiej użyj najnowszych pakietów dystrybucyjnych.

1.2.4. Zadawanie pytań i otrzymywanie wsparcia

Mimo że Fluxbox jest całkiem łatwy w użyciu i konfiguracji, istnieje ryzyko, że w pewnym momencie pojawią się pytania lub problemy. Ogromna ich ilość została już rozwiązana wcześniej. Dlatego zanim zaczniesz zadawać pytania na liście dyskusyjnej lub na kanale IRC Fluxboksa zerknij do FAQa w Appendix B.

Chapter 2. Zaczynamy

2.1. Instalowanie Fluxboka

Jason Gillman Jr. aka "Ircaddict" podes³a³ t³ sekcyj³.

Wiele dystrybucji dostarcza binarnych pakiet³w Fluxboka (lub, jak w przypadku Gentoo i FreeBSD, porty/ebuildy), kt³re sprawiaj³, ÷ instalacja Fluxboka jest prawie bezbolesna. S³ jednak powody do kompilacji ¼ród³. Na przyk³ad najnowsza wersja Fluxboka mo÷e nie by³ dost³pne jako pakiet dystrybucyjny. Dodatkowo, mo÷esz potrzebowa³ skompilowa³ Fluxboka z pewnymi flagami kompilatora. Je¶li chcesz u÷y³ pakiet³w dystrybucyjnych sprawd¼ dokumentacj³ dystrybucji. Na stronie Fluxboka dost³pne s³ pakiety ¼ród³owe i binarne dla niektórych dystrybucji.

Celem tego dokumentu jest pomoc ludziom, kt³rzy s³ nowi w systemie okien X11 (lub w og³ole Linuksie), w kompilacji i instalacji mened÷era okien Fluxbox.

2.1.1. Pobieranie ¼ród³

Pierwsz³ rzecz³, kt³r³ nale÷y zrobia³, to udanie si³ na stron³ z plikami(<http://fluxbox.sourceforge.net/download.php>) i ¶ci³gni³cie paczki ¼ród³owej (rozszerzenie .tar.gz).

2.1.2. Rozpakowanie i kompilacja

Jak ju÷ masz paczk³ ¼ród³ow³, musisz j³ rozpakowa³. Mo÷esz to zrobia³ wywo³uj³c nast³puj³ce polecenie, zast³puj³c nazw³ pliku nazw³ pliku, kt³ry ¶ci³gn³³e¶:

```
$ tar xzvf fluxbox-0.1.12.tar.gz
```

Polecenie wy¶wietli list³ plik³w, kt³r³ s³ w³a¶nie wypakowywane. Po zakoñczeniu przejd¼ do katalogu, kt³ry zosta³ utworzony (co¶ jak fluxbox-0.1.12/, ale to zale÷y od wersji). Kolejnym krokiem jest konfiguracja i kompilacja Fluxboka. Podczas konfiguracji mo÷esz w³³czy³ lub wy³³czy³ pewne w³a¶ciwo¶ci/cechy Fluxboka. Dla wi³kszo¶ci ludzi warto¶ci domy¶lne b³d³ w porz³dku. Je¶li chcesz, by szczelina obs³ugiwa³a ikony panelu KDE, dodaj opcj³ **--enable-kde**. By dowiedzie³ si³ jakie inne opcje s³ dostarczone ze skryptem configure, u÷yj opcji **--help**. Je¶li nie chcesz obs³ugi KDE, poni÷sze powinno wystarcza³:

```
$ ./configure
$ make
```

Gdy Fluxbox si³ skompiluje, przejd¼ na roota i wykonaj:

```
# make install
```

Gratulacje! W³asnie skompilowa³e¶ i zainstalowa³e¶ Fluxboksa.

2.1.3. Uruchamianie Fluxboksa

Wszystko jest mi³e i fajne gdy ju¶ masz go zainstalowanego, ale po kiego ci on, je¶li nie mozesz go uruchomiæ?

Ogólnie s± dwie ró¿ne metody uruchomienia X11 (i przez to Fluxboksa). Tradycyjn± metod± jest u¿ycie komendy `startx`. Innym sposobem jest u¿ycie graficznego mened¿era logowania (równie¿ nazywany "mened¿er wy¶wietlania"). Najczêstszym mened¿erem logowania jest `xdm`, który jest czê¶ci± dystrybucji XFree86. Mened¿er logowanie dostarczony przez Gnome is nazywany `gdm`, a ten z KDE nazywa siê `kdm`.

Je¶li X11 jest uruchamiany pierwszym sposobem (przez `startx`, wa¿nym plikiem jest `.xinitrc`, który przesiaduje w katalogu domowym. W przypadku startowania przez mened¿er logowania, tym plikiem jest `.xsession`, który znajduje siê w tym samym katalogu.

Kolejnym krokiem jest znalezienie pliku wykonywalnego Fluxboksa. W wiêkszo¶ci przypadków bêdzie to `/usr/local/bin/fluxbox`. Teraz musisz wyedytowaæ (lub utworzyæ) plik, o którym wczê¶niej wspomnia³em. Po prostu wstaw na koñcu tego pliku nastêpuj±c± liniê:

```
exec /usr/local/bin/fluxbox
```

Zmieñ `/usr/local/bin/fluxbox` na ¶cie¿kê, w którym znajduje siê plik wykonywalny Fluxboksa. Powy¿sze jest domy¶ln± lokalizacj± w przypadku kompilacji ze ¶ród³a³. Jak ju¶ to zrobisz, zapisz plik i zamknij edytor, jakiego u¿y³e¶. Teraz musisz wykonaæ poni¿sze polecenie je¶li u¿ywasz `startx`:

```
$ chmod 700 .xinitrc
```

W przypadku `.xsession` nie jest to wymagane. W obu przypadkach powiniene¶ utworzyæ katalog, w którym Fluxbox bêdzie przechowywa³ swoj± konfiguracjê:

```
$ mkdir .fluxbox
```

Je¶li go nie utworzysz, to po wyj¶ciu i ponownym uruchomieniu Fluxboksa stracisz wszystkie ustawienia (niestety, katalog nie jest automatycznie tworzony).

2.1.4. Na zakoñczenie

Je¶li potrzebujesz pomocy, udaj siê na forum pomocy Fluxbox i zadaj tam pytanie, a z pewno¶ci± kto¶

będzie chętny, by ci pomóc. Możesz też zadawać pytania na liście dyskusyjnej użytkowników Fluxboksa. Link do tej listy możesz znaleźć na stronie Fluxboksa. Polecam też wzięcie plików `init`, `menu` i `titlebar` z katalogu `/usr/local/share/fluxbox` i skopiowanie ich do katalogu `.fluxbox/` w twoim katalogu domowym.

Chapter 3. Użytki

3.1. Wprowadzenie

Fluxbox przychodzi z zestawem użytkowników, które ułatwiają trochę życie lub oferują dodatkowe własności. Domyślnie są one instalowane w tym samym katalogu co fluxbox, czyli w `/usr/local/bin`, chyba że użyłeś innego prefiksu podczas konfiguracji. Większość dystrybucji również wybiera inną lokalizację, więc jeśli instalowałeś binarne pakiety, możesz je znaleźć w `/usr/bin`.

3.2. fbrun

fbrun jest w zasadzie odpowiednikiem okienka "Uruchom..." z innych środowisk graficznych. Oznacza to, że jest to łatwy sposób na uruchamianie programu, który nie jest zawarty w menu (lub wymaga specjalnego zestawu parametrów dla danego wywołania).

fbrun może też być przydatny w przypadku podania domyślnej linii poleceń w menu, którą możesz edytować, a potem wykonać. Przykładem może być połączenie się przez ssh z komputerem o bardzo długiej nazwie z ogromną ilością opcji, które się bez przerwy zmieniają. W takim przypadku możesz dodać fbrun do swojego menu, które będzie zawierało wszystko opcje i nazwę komputera. Gdy użyjesz wspomnianego wpisu w menu będziesz mógł edytować linię poleceń, gdy to konieczne i wykonać ją.

fbrun przyjmuje różne opcje:

<code>-font [font name]</code>	Czcionka tekstu
<code>-title [title name]</code>	Ustaw tytuł na podany
<code>-text [text]</code>	Tekst wejściowy
<code>-w [width]</code>	Szerokość okna w pikselach
<code>-h [height]</code>	Wysokość okna w pikselach
<code>-display [display string]</code>	Nazwa wyświetlacza
<code>-pos [x] [y]</code>	Pozycja okna w pikselach
<code>-fg [color name]</code>	Kolor tekstu pierwszoplanowego
<code>-bg [color name]</code>	Kolor tła
<code>-a</code>	Wygodzenie
<code>-hf [history file]</code>	Plik historii do załadowania (domyślnie <code>~/.fluxbox/history</code>)
<code>-help</code>	Pokaż tę pomoc

Nazwy większości opcji powinny mówić same za siebie. Opcje `-text` i `-hf` mogą wymagać wyłączenia. Pierwsza jest używana do podania domyślnego (modyfikowalnego) tekstu w oknie fbrun. Jeśli zechcesz podać wiele argumentów (jak np. `ssh -X -f`), upewnij się, że podajesz je w cudzysłowach:

```
fbrun -text "ssh -X -f"
```

Opcja `-hf` określa plik, w którym `fluxbox` przechowuje swoje "pamięć" o użytych poleceniach (tak jak to robi `bash`). Zazwyczaj nie potrzebujesz tej opcji i wtedy używana jest domyślna lokalizacja. Ta opcja jest użyteczna, gdy masz wiele wpisów `fluxbox` w menu i chcesz mieć oddzielne historie poleceń dla każdego z nich.

3.3. fluxbox-generate_menu

FIXME: Ta sekcja musi być napisana.

Chapter 4. Zakładki

4.1. Wprowadzenie do zakładek

Zakładki Fluxboksa nie są nowym pomysłem. Ich implementacja jest całkiem podobna do tej w PWM Window Manager. Oto zasada ich działania: wiele okien jest grupowanych razem i dzielone są samą geometrię - są tego samego rozmiaru, w tej samej pozycji na ekranie, a przesuwając jedno okno przesuwasz wszystkie na raz. Pomyśl o nich jak o stosie kartek. Zakładki są jak te małe, plastikowe zakładki, które wkładasz między kartki, by ułatwić i przyspieszyć dostęp do danej strony.

Dokładnie tak samo działają zakładki we Fluxboksie. Wybierając odpowiednią zakładkę odpowiadającą danemu oknu, to właśnie to okno pojawia się na wierzchu stosu okien. Teraz wypróbuj to.

Proste użycie zakładek

Pierwszą rzeczą do zapamiętania jest to, że *wszystkie* operacje na zakładkach są wykonywane przy użyciu trzeciego przycisku myszy. By zacząć wybierz dwa okna, które chciałbyś zgrupować. Kliknij trzecim przyciskiem myszy na zakładce pierwszego i przeciśnij ją na zakładkę drugiego. Gratulacje! Są ze sobą połączone. Możesz teraz używać zakładkę do przechodzenia się między tymi dwoma oknami.

By usunąć zakładkę, zrób podobnie. Kliknij trzecim przyciskiem na zgrupowaną zakładkę i przeciśnij ją w wolne miejsce.

4.2. Zaawansowane grupowanie

4.2.1. Niechlujne grupowanie okien

"Ale to jest strasznie niewygodne, by przeciśnąć zakładkę na inną, małą zakładkę."

Mam w takim razie dobre wieści. Z menu konfiguracyjnego Fluxboksa wybierz opcję "Niechlujne grupowanie okien". To ci pozwoli na upuszczenie zakładki gdziekolwiek w obrębie docelowego okna.

4.2.2. Grupowanie pojedynczej klasy okien

"To jest super, ale chcę grupować tylko program X!"

Są dwa różne sposoby na osiągnięcie tego, w zależności od tego jak dużo programów ma mieć zakładki. Możesz wskazać i wyznaczyć zakładki dla każdego okna (kliknij prawym przyciskiem myszy na belce tytułowej i wybierz opcję "Zakładka") *lub* możesz je globalnie wyznaczyć

'Konfiguracja' -> 'Używaj zakładek'. Po wyłączeniu ich, możesz włączyć zakładki dla pojedynczych okien tak, jak to zostało wcześniej opisane.

4.2.3. Całkowite wyłączenie zakładek

"Myślisz, że zakładki nie są dla mnie. Mogę je wyłączyć?"

Oczywiście. Wybierz opcję "Używaj zakładek" z menu konfiguracyjnego Fluxboksa. Ponieważ to jest przełącznik, ponownie wybranie tej opcji włączy na nowo zakładki. Jest również opcja konfiguracyjna w pliku `init`, która jest za to odpowiedzialna:

```
session.tabs: true
```

Możesz wyłączyć zakładki zmieniając `true` na `false`.

4.2.4. Położenie zakładek

W menu konfiguracyjnym jest opcja o nazwie 'Położenie zakładek'. Są to miejsca na oknie, w których zakładki będą umieszczone. Nazwy mówią same za siebie, jedynie należy wytłumaczyć znaczenie opcji "względnych". Te opcje sprawiają, że sumaryczna szerokość zakładek jest równa szerokości okna. Jeśli jest jedna zakładka na oknie, wtedy ma ona szerokość okna. Jeśli są dwie zakładki, to każda z nich ma szerokość równą 50% szerokości okna. Ta opcja sprawia, że zakładki wyglądają ładnie i są bardzo popularne.

4.2.5. Automatyczne grupowanie zakładek

Czasami chciałoby się, by pewne programy były automatycznie grupowane podczas ich startu. Jest to nazywane "Automatycznym grupowaniem". Po pierwsze potrzebujesz Fluxboksa w wersji 0.1.11 lub nowszej. Automatyczne grupowanie nie działa ze starszymi wersjami. Następnie utwórz plik `~/fluxbox/groups` jeśli nie jest już utworzony. Edytuj plik `~/fluxbox/init` i dodaj poniższą linię (lub ją zmień, jeśli już się znajduje w tym pliku):

```
session.groupFile: ~/fluxbox/groups
```

Możesz teraz wypisać plik grup.

Format pliku grup

Każda pojedyncza linia oznacza jedną grupę. Wpisujesz po prostu nazwę instancji (klasy) programu do grupowania. Przykład:

Example 4-1. Plik groups

```
Navigator nedit
```

```
xterm
```

To utworzy dwie grupy - jedną z programami netscape i nedit i drugą z xterm. Nowe okna będą automatycznie grupowane do innych w obrębie tego samego pulpitu do ostatniego aktywnego okna. Nazwę, którą wstawiasz do pliku w grupami pobierasz poleceniem:

```
xprop |awk '/WM_CLASS/{print $4}'
```

Po uruchomieniu programu klikasz na dane okno. Jeśli nic się nie pojawi spróbuj zmienić \$4 na \$3.

Automatyczne grupowanie z zakładką

Jeśli klikniesz prawym przyciskiem myszy na zakładce, to wyświetli się główne menu, z którego możesz wybrać program, który po uruchomieniu zostanie zgrupowany do tej zakładki.

Note: Grupowanie tych metod (z zakładką) może się różnić z normalnym automatycznym grupowaniem.

4.2.6. Zakładki i style

Mamy całą, oddzielną sekcję (Chapter 9) poświęconą temu, jak wyglądają zakładki z różnymi stylami. Możesz to sprawdzić, jeśli cię interesuje zmiana wyglądu zakładki w twoim stylu (zakładki w stylach domyślnie wyglądają tak samo jak belki tytułowe, co często ludzie lubią zmieniać).

Chapter 5. Przypisania klawiszy

5.1. Keygrabber

Keygrabber działa podobnie do `bbkeys`, który jest wspieranym narzędziem, ale ma pewne ograniczenia (i jego licencja jest niekompatybilna). Keygrabber ma całkiem nowy składnię pliku konfiguracyjnego i kilka nowych właściwości, które czynią Fluxboksę jeszcze lepszym.

Nowy keygrabber obsługuje sekwencje klawiszy (jak `emacs`)... więc możesz używać np. **Mod1 + M + Mod1 + F** do przejścia na następny pulpit (ale w tym celu, by ktoś w tym celu używał tej sekwencji).

A jeśli wystuka część sekwencji, ale postanowił jej nie kontynuować (przerwał ją) wtedy możesz wcisnąć inną sekwencję klawiszy (którą skonfigurowałeś w pliku klawiszy), by ją przerwać (opcja `AbortChain`).

Dodatkowo możesz przypisać sekwencję klawiszy do przełączania się pomiędzy zgrupowanymi oknami (używając `NextTab` i `PrevTab`).

W końcu, dla twojej wygody `my` (a raczej `vlaad` i `tarzeau`) przygotowaliśmy dwa skrypty (oba robią to samo) do konwersji pliku konfiguracyjnego `bbkeys` na plik konfiguracyjny klawiszy Fluxboksę (ich użycie jest opisane w nich samych). `!ciągnij`:
`convertkeys`(<http://fluxbox.sourceforge.net/download/convertkeys>) lub
`convertkeys2`(<http://fluxbox.sourceforge.net/download/convertkeys2>).

Example 5-1. Plik klawiszy Fluxboksę

```
Mod1 Tab :NextWindow
Mod1 F1  :Workspace1
Mod1 F2  :Workspace2
Mod1 F3  :Workspace3
Mod1 F4  :Workspace4
Control n Mod1 n :NextTab
```

Ja widzisz, pierwsza pozycja to modyfikator, następna to klawisz (i znowu modyfikator i znowu klawisz, jeśli chcesz mieć dłuższe sekwencje) i w końcu dwukropek, po którym następuje akcja.

Jeśli chcesz znać listę poprawnych akcji lub klawiszy czytaj dalej ten dokument.

A dlaczego jest to dla ciebie takie dobre? Bo możesz sterować swoim `xmms`, przykład:

Example 5-2. Przypisania klawiszy dla XMMS

```
Mod1 P :ExecCommand xmms -p
Mod1 F :ExecCommand xmms -f
```

Jeśli masz jakieś dodatkowe klawisze (np. do sterowania multimediami), możesz sterować xmms w ten sposób, jeśli je poprawnie skonfigurujesz w XFree86:

Example 5-3. Klawisze multimedialne dla XMMS

```
None XF86AudioPlay :ExecCommand xmms -u
None XF86AudioStop :ExecCommand xmms -s
```

Powiedziałbym, żebyś odpalił xmms --help po więcej informacji, ale prawdopodobnie już to robisz...

5.2. Nazwy klawiszy

Pewnie zastanawiasz się jak znaleźć nazwy klawiszy. Odpal xev, przesunij myszkę na nowo-utworzone okno, wciśnij klawisz i zobacz co o nim zostanie napisane. Oto przykład po wciśnięciu strzałki w prawo:

Example 5-4. Wynik xev po wciśnięciu strzałki w prawo

```
KeyPress event, serial 18, synthetic NO, window 0x2c00001,
root 0x60, subw 0x0, time 3745737930, (373,380), root:(504,526),
state 0x10, keycode 102 (keysym 0xff53, Right), same_screen YES,
XLookupString gives 0 characters: ""
```

Interesującą nas informacją jest nazwa klawisza, która się znajduje pomiędzy nawiasami razem z keysym. W tym przypadku będzie to (keysym 0xff53, Right). Standardową nazwą klawisza jest Right.

Klawisze specjalne

Oto kilka klawiszy specjalnych. Zauważ, że będą one wyświetlane przez xev od razu po ich naciśnięciu (a nie jako modyfikatory innych klawiszy).

Klawisz	Nazwa X11
Control, Strg	Control
Alt	Mod1
Super, Meta, klawisze Win*	Mod4

5.3. Akcje

Poniżej jest lista akcji, które obecnie obsługuje Fluxbox. Pokrywają one większość potrzeb, jakie można mieć po więcej niż jednym klawiszu. Zauważ, że w pliku klawiszy ostatnim znakiem przed wartością akcji powinien być `:`.

Table 5-1. Nawigacja

Akcja	Działanie
Workspace	Przejdź na podany pulpit. Używaj <code>:Workspace 1</code> , <code>:Workspace 2</code> , itp.
WorkspaceNN	Zachowane dla kompatybilności i skrótce zniknie. Przykład <code>:Workspace1</code> .
NextTab	Przejdź na następną zakładkę w obecnej grupie.
PrevTab	Przejdź na poprzednią zakładkę w obecnej grupie.
NextWindow N	Przejdź do następnego okna. Zobacz Note 1.
PrevWindow N	Przejdź do poprzedniego okna. Również zobacz Note 1.
NextWorkspace	Przejdź na następny pulpit.
PrevWorkspace	Przejdź na poprzedni pulpit.
LeftWorkspace	To samo co <code>PrevWorkspace</code> .
RightWorkspace	To samo co <code>NextWorkspace</code> .

1. **NextWindow / PrevWindow:** `NextWindow/PrevWindow` przyjmują argument liczbowy, który jest zbyt skompilowany do objaśnienia w powyższej tabeli. Oto jak on działa.

Parametr liczbowy, który określa opcje wzięte z poniższej tabeli a następnie poddane logicznemu LUB (OR):

Wartość	Opcja
1	Pomiń zakładki (traktuj zgrupowane zakładki jak jedno okno).
2	Pomiń stuck windows.
4	Pomiń zasłonięte (shaded) okna.

Zsumuj wartości interesujących cię opcji. Wynik jest parametrem dla `NextWindow/PrevWindow`. Lub po prostu wybierz wartość z poniższej tabeli:

Parametr	Opcja
0	Bez pomijania.
1	Pomiń zakładki.
2	Pomiń przyłączone okna.
3	Pomiń zakładki/przyłączone okna.
4	Pomiń zasłonięte okna.

Parametr	Opcja
5	Pomiń zak ³ adki/zas ³ oniête okna.
6	Pomiñ przyczepione okna/zas ³ oniête okna.
7	Pomiñ zak ³ adki/przyczepione okna/zas ³ oniête okna.

Table 5-2. Operacja na oknach

Akcja	Dzia ³ anie
<code>Close</code>	Zamknij okno.
<code>KillWindow</code>	Odpowiednik wywo ³ ania <code>xkill</code> i klikniêcia na oknie.
<code>Minimize</code>	Równie¿, znane jako 'ikonifikacja'. Ikonifikuje okno.
<code>ShadeWindow</code>	Zmienia stan okna na 'zas ³ oniête' lub przywraca ze stanu 'zas ³ oniêtego'.
<code>StickWindow</code>	Prze ³ ±cza stan 'przyczepiony' okna.
<code>ToggleDecor</code>	Prze ³ ±cza, czy okno ma obramowanie, przyciski, belkê tytu ³ ow±, czy nie.
<code>ToggleTab</code>	W ³ ±cza lub wy ³ ±cza zak ³ adkê na oknie.
<code>Raise</code>	Prznosi okno na wierzch, pojawi siê ono nad wszystkimi oknami.
<code>Lower</code>	Przeciwiêństwo Raise.

Table 5-3. Zmiana rozmiaru okna

Akcja	Dzia ³ anie
<code>HorizontalIncrement</code>	Poszerza okno o jedn± jednostkê (patrz Note 2).
<code>HorizontalDecrement</code>	Przeciwiêństwo HorizontalIncrement
<code>VerticalIncrement</code>	Poszerza w pionie okno o jedn± jednostkê (patrz Note 2).
<code>VerticalDecrement</code>	Przeciwiêństwo VerticalIncrement
<code>MaximizeHorizontal</code>	Maksymalizuj okno w poziomie.
<code>MaximizeVertical</code>	Maksymalizuj okno w pionie.
<code>MaximizeWindow</code>	Maksymalizuj okno.

2. HorizontalIncrement / HorizontalDecrement / VerticalIncrement / VerticalDecrement: Opisuj±c zmiany rozmiaru u¿y³em zwrotu "jedna jednostka". Jest to ze wzglêdu na `xterm/aterm/Eterm`, gdzie zamiast powiêkszenia o jeden piksel powiêksza siê o szerokoœæ jednego znaku.

Inne programy powinny zmieniaæ swój rozmiar o jeden piksel.

Table 5-4. Przesuwanie okien

Akcja	Dzia³anie
<code>SendToWorkspace</code>	Wysy³a okno na podany pulpit. U¿yj <code>:SendToWorkspace 1</code>
<code>NudgeDown</code>	Przesuwa okno w d³³.
<code>NudgeLeft</code>	Przesuwa okno w lewo.
<code>NudgeRight</code>	Przesuwa okno w prawo.
<code>NudgeUp</code>	Przesuwa okno w g³rê.
<code>BigNudgeDown</code>	Przesuwa okno w d³³ o wiêks± ilo¶æ pikseli.
<code>BigNudgeLeft</code>	Przesuwa okno w lewo o wiêks± ilo¶æ pikseli.
<code>BigNudgeRight</code>	Przesuwa okno w prawo o wiêks± ilo¶æ pikseli.
<code>BigNudgeUp</code>	Przesuwa okno w g³rê o wiêks± ilo¶æ pikseli.

Table 5-5. R³³ne

Akcja	Dzia³anie
<code>AbortKeychain</code>	Przerywa ³a¶nuch sekwencji klawiszy.
<code>ExecCommand</code>	Wykonuje polecenie. Przyk³ad <code>:ExecCommand xmms -t</code> .
<code>RootMenu</code>	Pokazuje menu g³³wne.

Chapter 6. T³a pulpitów

Fluxbox, podobnie jak Blackbox, ma tylko dwa u¿ytki-owijacze (wrappers) do tego i nawet nazywaj± siê tak samo jak w Blackboksie: `bsetroot` i `bsetbg`. Zobaczmy jak dzia³aj±.

bsetroot

`bsetroot` jest odpowiednikiem `xsetroot`. Mo¿e ustawiaæ tapety pod warunkiem, ¿e s± one proste, jak np. jeden kolor. `bsetroot` potrafi równie¿ ustawiaæ gradienty.

bsetbg

`bsetbg` jest programem wy¿szego poziomu. W³aciwie to u¿ywa on innych u¿ytków, które ustawiaj± t³o, takich jak `wmsetbg`, `Esetroot` czy `display` z pakietu `ImageMagick`, itp. Przy pierwszym uruchomieniu utworzy plik konfiguracyjny `~/.fluxbox/bsetbg`, który bêdzie okre¶la³, którego programu ma u¿yæ. Mo¿esz do w dowolnej chwili zmodyfikowaæ, by ustaliæ samemu dany program. By móc korzystaæ z programów obs³uguj±cych przezroczysto¶æ, takich jak `xchat` czy `Eterm`, powiniê u¿yæ `wmsetbg` lub `Esetroot`.

Nadpisywanie te³ tematów

Jedn± z pozosta³o¶ci po Blackboksie jest to, ¿e t³a s± ca³kowicie zale¿ne od wybranego tematu. Gdy zmieniasz temat/styl, otrzymujesz t³o, jakie autor tematu uwa¿a³, ¿e bêdzie dobre. Wielu ludzi nie lubi takiego zachowania. Fluxbox oferuje metodê radzenia sobie z tym problemem. dodaj poni¿sz± liniê do swojego pliku `~/.fluxbox/init`:

```
session.screen0.rootCommand: bsetbg -f ~/backgrounds/zimdib_dark.png
```

I cokolwiek tu wstawisz bêdzie twoim t³em, nie wã¿ne co autor stylu ma do powiedzenia na ten temat.

Chapter 7. Szczelina

Jednym z najczęściej zadawanych pytań jest "Co to jest szczelina?" Gdy ten dokument był pisany, skopiowałem je na górę FAQa, by wskazać tę sekcję. A wszystko po to, by zatrzymać lawinowe pytania o szczelinę na #fluxbox i skończyć z bieżącym zagrożeniem, że szczelina jest inną nazwą belki.

Szczelina jest jedną z wielu rzeczy, jakie Fluxbox odziedziczył po Blackboksie. Jest ona zaprojektowana do przechowywania dockappów WindowMakera (i cokolwiek, co działa w trybie zwanym 'withdrawn' lub rzadziej 'swallowed'). Takie aplikacje zazwyczaj mają opcję **-w**.

Najpierw upewnij się, że szczelina została wkompiłowana w twoją kopię Fluxboka. Zazwyczaj jest. Z tego co wiem, różne dystrybucje dostarczają pakiety z włączoną szczeliną. Jeśli uważasz, że będzie się lepiej czuć bez niej, możesz ją wyłączyć podczas kompilacji programu. Zauważ jednak, że nieużywana szczelina *nie* zabiera miejsca na ekranie, a jedynie zjada niewielką ilość pamięci, więc zazwyczaj wyłączenie szczeliny jest konieczne tylko wtedy, gdy w jakiś sposób gryzie się ona z innymi programami, których używasz.

Możesz uruchamiać dowolną aplikację (zwaną również uruchamianie w trybie 'withdrawn'). Na przykład `xmms` jest dostarczana razem z aplikacją `wm-xmms`. Po prostu uruchom `wm-xmms -w &`, a zobaczysz go w szczelinie.

Popularny program `gkrellm` również posiada opcję **-w**, dzięki której uruchamia się w szczelinie.

Gdzie mogę dostać dockappy?

Najlepiej udaj się na początku na stronę the Dockapp warehouse(<http://www.bensinclair.com/dockapp>). Jest tam bardzo duże repozytorium różnych dostępnych dockappów. Poza tym, możesz szukać używając Freshmeat(<http://freshmeat.net/>) lub sprawdzić co dostarcza twoja dystrybucja.

Strona `bbtools`(<http://bbtools.windsofstorm.net/>) przechowuje wiele użytków Blackbox/Fluxbox, z których większość może się uruchamiać w szczelinie.

Jeśli masz włączoną obsługę KDE, to jego aplety dokujące również pojawią się w szczelinie.

`Dockapps.Org`(<http://www.dockapps.org/>) jest nową stroną poświęconą tylko dockappom.

Czy mogę zmieniać zachowanie szczeliny?

Oczywiście. Po prostu kliknij prawym przyciskiem myszy na widocznej części szczeliny i wybierz opcję z menu. Większość tych opcji jest taka sama jak dla belki. Jedynie różni się opcje kierunku szczeliny. Szczelina może mieć kierunek Poziomy lub Pionowy.

W menu konfiguracyjnym jest również opcja **Maksymalizuj nad szczeliną**, która pozwala, by zmaksymalizowane okna zas³ania³y szczelinê.

Chcê, by moje programy by³y zawsze w tej samej kolejnoœci w szczelinie!

Pocz±wszy od Fluxbox 0.1.10 jest to mo¿liwe, korzystaj±c z pliku `slitlist`. Oto kilka informacji odnoœnie jego u¿ycia.

Aktualna kolejnoœæ dockappów jest przechowywana w pliku, którym domyœlnie jest `~/ .fluxbox/slitlist`. Podczas ³adowania dockappów do szczeliny, Fluxbox stara siê urzysmaæ poprzeni± kolejnoœæ dobieraj±c poprzenio-uruchomione dockappy po nazwie.

Prosta procedura ustawiania dockappów w szczelinie tak jak chcesz:

Ustawianie kolejnoœci dockappów

1. Uruchom Fluxboka bez ³adowania dockappów.
2. Uruchamiaj dockappy pojedynczo w takiej kolejnoœci, w jakiej maj± siê pojawiaæ.
3. Ponownie dodaj dockappy do twojego skryptu startowego, np. `.xinitrc` lub `.xsession`. Kolejnoœæ nie ma znaczenia.

Powy¿sza kolejnoœæ jest zapisywana domyœlnie w pliku `~/ .fluxbox/slitlist` i w przysz³ych sesjach Fluxboka jest odtwarzana.

Mo¿esz dowolnie edytowaæ plik `slitlist`. Jest to prosta lista nazw okien, jedna na dockappa. Podobnie jak plik `init`, powinien byæ edytowane, gdy Fluxbox nie jest uruchomiony. Inaczej zmiany mog± byæ nadpisane.

Masz te¿ mo¿liwoœæ wyboru œcie¿ki dla pliku z kolejnoœci± dockappów. Poni¿szy przyk³ad wpisu w pliku `init` zmienia œcie¿kê:

Example 7-1. Ustawianie œcie¿ki do pliku z kolejnoœci± dockappów

```
session.slitlistFile: /home/me/etc/slitsort
```

Zauwa¿, ¿e nie ma opcji do ca³kowitego wy³±czenia sortowania. Autor ³atki nie widzia³ ¿adnego zastosowania dowolnego rozmieszczania dockappów.

Chapter 8. Edycja menu

Więc już zainstalowałeś Fluxboksę i widzisz tę fajną, mającą uruchamiać programów nazywaną menu, które się pojawia po kliknięciu prawym przyciskiem myszy na pulpicie. Byłoby to mało użyteczne, gdyby nie mógł edytować listy programów do uruchamiania. Ten dokument postara się odpowiedzieć na pytania dotyczące tego.

Po pierwsze, Fluxbox posiada miły użytek zwany `fluxbox-generate_menu`. Stara się on zebrać ścieżki zazwyczaj używanych programów takich jak przeglądarki lub emulatory terminali z twojego środowiska i tworzy plik menu. `fluxbox-generate_menu` jest opisany szczegółowo w sekcji Section 3.3.

8.1. Ustawianie ścieżki do pliku menu

Menu Fluxboksę domyślnie przesiaduje w pliku `~/.fluxbox/menu`. Może to być jednak zmienione w pliku `init`. Oto przykład:

Example 8-1. Ustawianie pliku menu

```
session.menuFile:      ~/.fluxbox/menu
```

Zmień po prostu `~/.fluxbox/menu`, jeżeli chcesz używać innego pliku dla swojego menu. Obecna struktura jednak powinna być dobra dla większości ludzi.

8.2. Dostępne polecenia

Menu Fluxboksę jest zwykłym plikiem tekstowym, który pozwala ci tworzyć podkatalogi, uruchamiać aplikacje, kontrolować pulpity, konfigurować Fluxboksę i wychodzić z X. Menu przyjmuje poniższe polecenia:

```
[begin] (Tytuł menu)
[submenu] (Nazwa podmenu) {Tytuł podmenu}
[exec] (Nazwa aplikacji) {/ścieżka/do/programu}
[include] (/ścieżka/do/pliku/menu)
[end]
[nop] (-----)
[workspaces] (Nazwa podmenu)
[stylesdir] (/ścieżka/do/katalogu/ze/stylami)
[config] (Konfiguracja)
[reconfigure] (Przekonfiguruj)
[restart] (Zrestartuj)
[exit] (Wyjdź)
```

Większość z powyższego powinna mówić sama za siebie. W menu widoczny będzie tylko tekst, który w tym pliku jest ujęty w nawiasy. Zauważ, że nie ma żadnych limitów w ilości podmenu poza jednym praktycznym.

[nop] - To ci pozwala na umieszczenie tekstu lub pustej linii, który nie będzie niczego uruchamiać, ale się zachowywać jako zwykły separator w menu.

[reconfigure] - Jeśli używasz menu do zmiany konfiguracji Fluxboksa, będą one stracone przy wyjściu. Muszą być zapisane do pliku `init`, jeśli chcesz je na stałe. Możesz tego dokonać przez wybranie w³aśnie tej pozycji w menu po tym, jak wprowadzi³e swoje zmiany.

[restart] - Ta pozycja zrestartuje tylko Fluxboksa, a nie cały system.

I, jak zwykle, jeśli potrzebujesz dalszych przykładów, dostarczamy kompletny, przykładowy plik menu razem z Fluxboksem.

Chapter 9. Tematy

9.1. Podstawy tematów

Justin Rebelo(<mailto:rebelo@shaw.ca>) aka "demerol" podes³a³ t± sekcjê.

Co to jest styl i jak on dzia³a?

Styl jest po prostu tematem dla Fluxboksa. Jest to prosty plik ASCII, który podpowiada Fluxboksowi jaki ma byæ wygl±d r³o¿nych komponentów mened¿era okien. Zazwyczaj s± one umieszczone w katalogu `~/ .fluxbox/styles` oraz we wspólnym, globalnym katalogu Fluxboksa, którego po³o¿enie r³o¿ni siê w zale¿noœci od u¿ytej metody instalacji.

Jak mogê zrobiæ w³asny styl?

Zacznij od otworzenie stylu w swoim ulubionym edytorze tekstowym (polecam vim). Popatrz na styl, jak jest zorganizowany i jak± ma strukturê. Tylko patrz±c sam sobie odpowiesz na wiêkszoœæ twoich pytañ.

Struktura stylu

Styl sk³ada siê z kilku g³ównych komponentów, które posiadaj± w³asne poddyrektywy. G³ównymi komponentami s± **toolbar** (belka), **menu** i **window** (okno). Dyrektywy **window.*** okreœlaj± wygl±d obramowaæ okna, natomiast **window.tab.*** wygl±d zak³adek okna. **menu.*** okreœla wygl±d menu, które widzisz po klikniêciu prawym przyciskiem myszy na pulpicie. **toolbar.*** jest belk±, któr± widzisz na górze lub dole ekranu. Szczelina (nazywana równie¿ dokiem, wharf w innym mened¿erach okien) jest okreœlana przez równie¿ przez ustawienia **toolbar**, jeœli nie ustawisz im stylu oddzielnie.

Jak zmieniaæ wygl±d szczeliny?

Szczelina u¿ywa tych samych opcji co belka. W wiêkszoœci wypadków nie powinno to robiæ ró¿nicy, ale jeœli chcesz mieæ oddzielny styl dla szczeliny, to masz dostêpne trzy dyrektywy, których mo¿esz u¿yæ:

```
slit: [opcje tekstury]
slit.color: [wartoœæ koloru]
slit.colorTo: [wartoœæ koloru]
```

Te komendy bêd± dzia³a³y tak jak dla menu, okien itp. podczas nak³adania tekstury na szczelinê.

Czy mogê ustawiæ kolor/obraz jako t³o?

Gdzieœ w pliku stylu znajdziesz liniê z **rootCommand** na pocz±tku, po którym nast±pi polecenie

(zwykle `background`) do ustawienia koloru tła lub obrazka jako tła w stylu. Możesz użyć `rootCommand` innego niż `background`, ale odradzam to. `background` jest właściwie otoczką dla innych poleceń ustawiających tło okna root. Tym sposobem, ustawiasz, którego polecenia chcesz użyć do faktycznego ustawiania tła, a zostanie on użyty w każdym temacie, który wykorzystuje `background`.

Czy mogę dodawać uwagi/komentarze do moich stylów?

Jasne, po prostu rozpocznij linię krzaczkiem (`#`), wykrzyknikiem (`!`) lub użyj komentarzy w stylu C++ (`//`).

Nadal mam pytania...

Przejrzyj style dostarczone razem z Fluxboksem, powinieneś tam znaleźć odpowiedzi, a jeśli nie, to próbuj różnych ustawień. Jeśli nadal nie możesz sobie poradzić, wejdź na `#fluxbox` na OPN. Mój nick to demerol.

9.2. Zaawansowana edycja tematów

Większość tej sekcji została wzięta lub na jej wygląd wpłynęła strona podręcznika systemowego o Fluxboksie z wersji 0.1.13. Zazwyczaj strony podręcznika są najbardziej autorytatywne, ale ten dokument powinien być trochę jaśniejszy dla początkującego autora stylu.

By zrozumieć jak działa mechanizm stylów dobrze jest wiedzieć co nieco jak działają zasoby X11.

Zasoby X11 składają się z klucza i wartości. Klucz składa się z kilku mniejszych kluczy (czasami określanych jako dzieci), rozdzielonych kropkami (`.`). Klucze mogą zawierać gwiazdkę (`*`) i wtedy działają jak maska, co oznacza, że jedna linia wpisanego tekstu może pasować do wielu kluczy. Jest to przydatne w stylach, które np. składają się z jednego lub dwóch kolorów.

Fluxbox pozwala ci na skonfigurowanie jego trzech głównych komponentów: belki, menu i dekoracje okien. Szczelina automatycznie dziedziczy styl po belce, ale może też być skonfigurowana oddzielnie, jeśli jest taka potrzeba. Małe okienko pokazujące położenie okna podczas jego przenoszenia pochłania styl z belki tytułowej okna.

Poniżej jest kilka przykładów ilustrujących prostsze składniki:

Example 9-1. Styl zegara na belce

```
toolbar.clock.color: green
```

To ustawi color zasobu zegara na belce na **green** (zielony). Inny przykład:

Example 9-2. Styl menu

```
menu*color: rgb:3/4/5
```

To ustawi kolor zasobu menu i wszystkich jego dzieci na **rgb:3/4/5**. Zobacz strony manuala od X11, tam znajdziesz opis kolorów. Tak więc powyższe dotyczy się **menu.title.color** jak również **menu.frame.color**. A tym:

Example 9-3. Styl czcionki

```
*font: -b&h-lucida-medium-r-normal-**-140-
```

ustawiasz zasób czcionki dla wszystkich kluczy na ± nazwę czcionki na raz. Po informacji odnośnie zainstalowanych czcionek w twoim systemie sięgnij po program `xfontsel`, `gfontsel` lub `xlsfonts`.

A teraz to, co czyni Fluxboksa tak widowiskowym, czyli jego możliwość renderowania tekstur w locie. Opisy tekstur są podawana bezpośrednio do kluczy, do których powinny się tyczyć:

Example 9-4. Styl tekstur

```
toolbar.clock: Raised Gradient Diagonal Bevel1
toolbar.clock.color: rgb:8/6/4
toolbar.clock.colorTo: rgb:4/3/2
```

Nie martw się, wyjąłnimy jak działają powyższe dyrektywy. Opis tekstury składa się maksymalnie z pięciu pól, którymi są:

Table 9-1. Dyrektywy tekstur

Dyrektywa	Opis
Flat / Raised / Sunken	nadaj komponentowi wygląd p³aski, podniesiony lub wkl³s³y.
Gradient / Solid	rysuj jednym kolorem lub teksturê z gradientu.
Horizontal / Vertical / Diagonal / Crossdiagonal / Pipecross / Elliptic / Rectangle / Pyramid	Wybierz jeden z tych typów tekstur. Działają tylko, jeżeli jest u¿yte razem z gradientem. Horizontal - poziomy, Vertical - pionowy, Diagonal - po przek±tnej, Crossdiagonal - po obu przek±tnych, Elliptic - eliptyczny, Rectangle - prostok±tny, Pyramid - piramidyczny ;-)
Interlaced	przeplataj teksturê (ciemniej każd± inn± liniê). Ta opcja jest najczê¶ciej wykorzystywana przy gradientowych teksturach, ale od wersji Blackboksa 0.60.3 (i st±d w każdej wersji Fluxboksa) działają te¿ ze sta³ymi teksturami.

Dyrektywa

Bevel1 / Bevel2

Opis

rodzaj zaciemniania na kantach do użycia. Bevel1 jest domyślne. Zaciemnianie jest umieszczane na brzegach obrazka. Bevel2 jest alternatywne. Zaciemnianie jest umieszczane w odległości jednego piksela od brzegu obrazka.

Abstrahując od opisu tekstur, jest również dostępna opcja **ParentRelative**, która sprawia, że komponent wygląda jak część rodzica.

Wszystkie gradientowe tekstury są tworzone z dwóch kolorów: **color** (kolor początkowy) i **colorTo** (kolor końcowy). Gdy przeplot jest włączony przy użyciu trybu **Solid**, zasób **colorTo** jest używane do określenia koloru przeplotu.

Kompletna lista komponentów i jakiego typu wartości zawierają jest dostępna tutaj - Appendix C.

Jest to długa lista, ale pamiętaj, że możesz utworzyć swój styl używając jednej komendy do ustawienia wielu kluczy, na przykład:

Example 9-5. Typowy, krótki styl

```
*color:          slategrey
*colorTo:        darkslategrey
*unfocus.color: darkslategrey
*unfocus.colorTo: black
*textColor:      white
*unfocus.textColor: lightgrey
*font:           lucidasans-10
```

Appendix A. Ustawianie `.xinitrc/.xsession`

Podane przez Verin.

Miejsce `xinit` w `Wicie`

Menedżer okien jest po prostu jeszcze jedną aplikacją X11, tak jak `netscape`, `gimp` czy `xterm`. Nowicjusze w X11 uważają, że X11 uruchamia menedżera okien, a ten uruchamia programy. Ale to nie jest prawdą. Jeśli tylko zechcesz, możesz uruchomić wszystkie swoje programy pod X11, zabiać menedżera okien i uruchomić innego.

Prawdziwym program, który X11 uruchamia, który z kolei uruchamia inne programy, jest skrypt `.xinitrc` lub `.xsession`. Gdy X11 startuje, twój skrypt `.xinitrc` lub `.xsession` jest uruchamiany, a gdy ten skrypt kończy swoje działanie, X11 również to robi. Powtórz to, bo to jest ważne: *gdy `.xinitrc` kończy działanie, wtedy X również kończy działanie.*, a nie wtedy gdy twój menedżer okien się wyłącza.

Wygląd skryptu

Najpierw musi do ciebie dotrzeć to, że już to wiesz. Gdy wpisujesz polecenie w powłoce, nie możesz robić niczego innego, dopóki to polecenie się wykonuje. Twój skrypt `.xinitrc` lub `.xsession` działa tak samo. Po uruchomieniu, startuje po kolei wszystkie wpisane tam programy, a gdy napotka program, który działa bardzo długo (jak większość programów X11) zatrzymuje się dopóki ten program nie zakończy swojego działania.

Powinieli mieć tylko jedno miejsce, w którym skrypt się 'zawiesza'. I zazwyczaj jest to pod koniec skryptu. Wićc jeśli masz jakie programy, które chciałbyś uruchomić pod X11 zanim dojdiesz do miejsca 'zawieszenia', powinieliś uruchomić je w tle. Po prostu dodaj na końcu linii znak `&`. Wićc jeśli chcesz uruchomić `xclock`, wstaw poniższą linię przed miejscem 'zawieszenia':

```
xclock &
```

Następną rzeczą do wyłączenia jest ten `exec`, który jest polecany do wstawienia do tego skryptu. Szczerze mówiąc nie jest to konieczne. Jeśli umieścisz wywołanie menedżera okien w ostatniej linii skryptu, ten zawiesi swoje wykonanie bez użycia `exec`.

Ale czemu polecają `exec`? Może chcesz umieścić wiele linii startujących różnych menedżerów okien w twoim skrypcie, ale chcesz by tylko jeden się uruchamiał. Jeśli umieścisz wywołanie wybranego menedżera poprzedzone `exec` przed wywołaniami innych menedżerów. A oto jak działa `exec`:

“Zastąp mnie tym programem, np. uruchom go i zabij mnie natychmiast po jego zakończeniu.”

Więc jeśli umieścisz `exec wmaker` przed `exec enlightenment`, gdy `wmaker` przerwie działanie, skrypt również to zrobi i nie dojdzie do kolejnej linii.

Widzisz więc czemu jest to niepotrzebne? Możesz po prostu zakomentować linie, które mają nie być wykonywane i będzie to działać tak samo.

Inny sposób

Jako alternatywa, możesz uruchomić menedżer okien *na początku*, zachować jego identyfikator procesu w zmiennej środowiskowej:

```
wmaker & wmpid=$!
```

To uruchomi menedżera w tle (`&`) i umieści identyfikator procesu (`$!`) w zmiennej (`wmpid`). Następnie, by 'zawiesić' skrypt użyj polecenia `wait`:

```
wait $wmpid
```

lub zawieszaj na programie, którego zawsze używasz, jak np. `gkrellm`, przez nie uruchamianie go w tle. Ale pamiętaj, że jak tylko zamkniesz ten program, również twoja sesja X11 się zakończy.

Ja używam metody z `wait`, ponieważ lubię mieć uruchomiony menedżer okien przed uruchomieniem dockappów i innych programów. Również, zanim cokolwiek innego zrobię, lubię zmieniać ustawienia serwera X11, takie jak `dpms`, wygaszacz ekranu, jak również dodać kilka czcionek do czcionek (których nie chcę instalować globalnie). A wtedy, jak już wszystko jest zrobione, czyszczę czcionki do czcionek, ponieważ gdy uruchomię menedżer logowania, to nie jest dla niego zbyt dobre cięcie i resetowanie czcionki do czcionek.

Example A-1. `.xinitrc`

```
# deaktywuj wyłączenie ekranu i wyłącz funkcje energy star
xset s off
xset dpms 600 60 60

# dodaj moje dodatkowe czcionki do czcionki
xset +fp "$X_FONTPATH"
xset fp rehash

# wyeksportuj środowisko, w razie potrzeby odpluskwiania
env > ~/.xenv

# menedżer okien
fluxbox & wmpid=$!

bbrun &
wmCalClock &
wmxmms &
```

Appendix A. Ustawianie .xinitrc/.xsession

```
# PUNKT ZAWIESZENIA - zaczekaj na wyjście menedżera okien
wait $wmpid

# przywróć cię do czcionek
xset fp default
```

Appendix B. Najczęściej zadawane pytania (FAQ)

1. Co to jest szczelina?

Po pierwsze, szczelina *nie* jest belką Fluxboksa.

Szczelina jest miejscem, gdzie dokujesz aplikacje mogą zadokować. Mamy całą rozdział poświęcony szczelinie: Chapter 7. Przeczytaj go zanim zaczniesz zadawać pytania dotyczące szczeliny.

2. Czy jest możliwe, by dockappy pojawiały się w szczelinie w określonym porządku?

Począwszy od wersji 0.1.10 Fluxboksa - tak. Wyjaśnienie jest w rozdziale Chapter 7.

3. Jak zmieniać format czasu wyświetlanego na belce?

Zmień poniższą linię w twoim pliku `init`:

```
session.screen0.strftimeFormat: %a %d %H:%M
```

Informacje o formacie otrzymasz po wydaniu polecenia `man 3 strftime` na swoim komputerze.

4. Wprowadzam zmiany do pliku `~/ .fluxbox/init`, ale są one nadpisywane.

Jest to błąd w wersjach wcześniejszych niż 0.1.8-bugfix2. Uaktualnij do najnowszej wersji / naładunek przed zgraniem tego.

5. Jak działają zakładki??

Zobacz Chapter 4.

6. Ciągłe sąsiedztwo o tych czcionkach Artwiz. Co one dają?

Wyjaśnienie jest w sekcji Appendix D

Jeśli podobają ci się czcionki Artwiz, ale nie lubisz ich wyglądu na terminalu, spróbuj zestawu czcionek LFP ze strony Linux Font Project(<http://dreamer.nitro.dk/linux/lfp/>). Są tam dostępne dwa zestawy - LFP-Fixed width (dobra dla terminali, czcionka o stałej szerokości) oraz LFP Variable-width (dobra w innych przypadkach, zmienna szerokość). Czcionki o stałej szerokości są również dostępne na konsoli Linuksa.

7. Jak mogę ustawić tło?

Jest to wyjaśnione w sekcji Chapter 6.

8. Moje tło robi się brzydkie przy zmianie tematów.

Rozwiązanie jest podane w sekcji Chapter 6.

9. Czy mogę używać mojego .blackboxrc z Fluxboksem?

Oczywiście, że możesz, ale pamiętaj o dodaniu dodatkowych linii odnośnie belki i przechwytywania klawiszy. Dobrze by było również, gdybyś utworzył symboliczne tak, by pliki blackboxrc i ~/.fluxbox/init były takie same.

10. Jak się automatycznie uruchamia programy podczas startu Fluxboksa?

Zobacz Appendix A.

11. Czy mogę używać styli (tematów) Blackboksa z Fluxboksem?

Jasne. Paczki z nimi dla obu tych programów powinny być w pełni kompatybilne. To powinno się też dotyczyć innych projektów, takich jak Waimea czy Openbox, ale tego nie mogę zagwarantować. Nie widziałem żadnej obietnicy od obu tych projektów, ale jednym z celów Fluxboksa jest pozostanie w zgodzie ze stylami Blackboksa.

12. Jak mogę ustawić .xinitrc/.xsession?

Zobacz Appendix A.

13. Czy Fluxbox posiada obsługę KDE?

Jasne, użyj opcji **--enable-kde** w configure. To sprawi, że ikony KDE będą się pojawiały w szczelinie.

14. Czy Fluxbox posiada obsługę GNOME?

Jasne, użyj opcji **--enable-gnome** w configure. To włączy obsługę GNOME. Od wersji 0.1.12 jest to domyślnie włączone.

15. BBtools nie korzysta z mojego obecnego stylu nawet po restarcie.

Podlinkuj ~/.blackboxrc do twojego ~/.fluxbox/init korzystając z poniższego polecenia:

```
$ ln -s ~/.fluxbox/init ~/.blackboxrc
```

16. Zakładki wyglądają brzydko z pewnymi stylami, jak to naprawić?

Jeśli chcesz, aby zakładki wyglądały (jeszcze) ładniej, musisz dodać kilka linii do twojego wymarzonego stylu (tematu). Zauważ, że nie musisz tego robić, gdy Fluxbox jest w stanie sam ustawić poprawny kolor/styl zakładki, ale jeśli chcesz mieć nad tym kontrolę, dodaj linie takie jak poniżej:

Example B-1. Opisane zakładki w pliku tematu

```
! -- styl zakładki (dla Fluxboksa)
window.tab.justify:                               Right
window.tab.label.unfocus:                       Flat Solid
window.tab.label.unfocus.color:                 rgb:AC/AC/AC
window.tab.label.unfocus.textColor:            black
window.tab.label.focus:                          Raised Solid
window.tab.label.focus.color:                   rgb:CC/CC/CC
window.tab.label.focus.textColor:               black
```

```

window.tab.borderWidth:      1
window.tab.borderColor:     rgb:10/10/10
window.tab.font:            fixed
! --- koniec, styl zak³adek

```

Dobrze, ale co to wszystko robi? To samo co inne linie w temacie i jestem pewien i jestem pewien, że jeśli już zrobi³e¶ styl dla Blackboksa, zrozumiesz (a jeśli nie zrobi³e¶ żadnego stylu, to sekcja Chapter 9 może być pomocna).

Zauważ również, że styl zawierający te dodatkowe linie nadal będzie wygląda³ pięknie w Blackboksie, więc nic nie tracisz dodając je.

17. Jak umie¶cie ikonę na pulpicie Fluxboksa?

Fluxbox sam w sobie nie oferuje takiej funkcjonalności, ale są inne aplikacje, które to robią. Są to idesk(<http://linuxhelp.hn.org/idesk.php>), fbdesk(<http://fluxbox.sourceforge.net/fbdesk/>) oraz RoxFiler(http://rox.sourceforge.net/rox_filer.php3).

Appendix C. Ici±ga do tematów

C.1. Dyrektywy tematów

Jest to kompletna lista dostêpnych dyrektyw tematów okre¶laj±ce, jakie warto¶ci mog± byæ przypisane. Zobacz Chapter 9, je¶li ciê interesuj± szczegó³y tych dyrektyw.

Table C-1. Style belki

toolbar	Tekstura
toolbar.color	Kolor
toolbar.colorTo	Kolor
Przyciski	
toolbar.button	Tekstura lub ParentRelative
toolbar.button.color	Kolor
toolbar.button.colorTo	Kolor
Kolor strza³ek na przyciskach	
toolbar.button.picColor	Kolor
Wci¶niête przyciski	
toolbar.button.pressed	Tekstura (np. Sunken) lub ParentRelative
toolbar.button.pressed.color	Kolor
toolbar.button.pressed.colorTo	Kolor
Kolor strza³ek wci¶niêtych przycisków	
toolbar.button.pressed.picColor	Kolor
Nazwa pulpitu	
toolbar.label	Tekstura lub ParentRelative
toolbar.label.color	Kolor
toolbar.label.colorTo	Kolor
toolbar.label.textColor	Kolor
Tytu³ okna	
toolbar.windowLabel	Tekstura lub ParentRelative
toolbar.windowLabel.color	Kolor
toolbar.windowLabel.colorTo	Kolor
toolbar.windowLabel.textColor	Kolor
Zegarek	
toolbar.clock	Tekstura lub ParentRelative
toolbar.clock.color	Kolor
toolbar.clock.colorTo	Kolor
toolbar.clock.textColor	Kolor
Tekst	

Tekst

toolbar.justify	center (na ¶rodku), left (po lewej) lub right (po prawej)
toolbar.font	Czcionka

Table C-2. Styl menu**Tytu³**

menu.title	Tekstura
menu.title.color	Kolor
menu.title.colorTo	Kolor
menu.title.textColor	Kolor
menu.title.font	Czcionka
menu.title.justify	center (na ¶rodku), left (po lewej) lub right (po prawej)

Obramowanie

menu.frame	Tekstura
menu.frame.color	Kolor
menu.frame.colorTo	Kolor
menu.frame.textColor	Kolor
menu.frame.disableColor	Kolor
menu.frame.font	Czcionka
menu.frame.justify	center (na ¶rodku), left (po lewej) lub right (po prawej)

Kulki podmenu

menu.bullet	empty (brak), triangle (trójk±t), square (kwadrat) lub diamond (diament)
menu.bullet.position	right (po prawej) lub left (po lewej)

Pod¶wietlone wpisy

menu.hilite	Tekstura (np. Raised)
menu.hilite.color	Kolor
menu.hilite.colorTo	Kolor
menu.hilite.textColor	Kolor

Table C-3. Styl okna**Pasek tytu³owy**

window.title.focus	Tekstura
window.title.focus.color	Kolor
window.title.focus.colorTo	Kolor
window.title.unfocus	Tekstura
window.title.unfocus.color	Kolor

Pasek tytułowy

window.title.unfocus.colorTo	Kolor
------------------------------	-------

Tytuł okna

window.label.focus	Tekstura lub ParentRelative
window.label.focus.color	Kolor
window.label.focus.colorTo	Kolor
window.label.focus.textColor	Kolor
window.label.unfocus	Tekstura lub ParentRelative
window.label.unfocus.color	Kolor
window.label.unfocus.colorTo	Kolor
window.label.unfocus.textColor	Kolor

Table C-4. Handlebar styles

window.handle.focus.color	Kolor
window.handle.focus.colorTo	Kolor
window.handle.unfocus	Tekstura
window.handle.unfocus.color	Kolor
window.handle.unfocus.colorTo	Kolor

Table C-5. Resize grip styles

window.grip.focus	Tekstura
window.grip.focus.color	Kolor
window.grip.focus.colorTo	Kolor
window.grip.unfocus	Tekstura
window.grip.unfocus.color	Kolor
window.grip.unfocus.colorTo	Kolor

Table C-6. Styl przycisków na oknie

window.button.focus	Tekstura lub ParentRelative
window.button.focus.color	Kolor
window.button.focus.colorTo	Kolor
window.button.focus.picColor	Kolor
window.button.unfocus	Tekstura lub ParentRelative
window.button.unfocus.color	Kolor
window.button.unfocus.colorTo	Kolor
window.button.unfocus.picColor	Kolor
window.button.pressed	Tekstura
window.button.pressed.color	Kolor

window.button.pressed.colorTo	Kolor
-------------------------------	-------

Table C-7. Styl obramowania okna

window.frame.focusColor	Kolor
window.frame.unfocusColor	Kolor

Table C-8. Styl zak³adek

window.tab.justify	Right (po prawej), Left (po lewej) lub Center (na ¶rodku)
window.tab.label.unfocus	Tekstura
window.tab.label.unfocus.color	Kolor
window.tab.label.unfocus.textColor	Kolor
window.tab.label.focus	Tekstura
window.tab.label.focus.color	Kolor
window.tab.label.focus.textColor	Kolor
window.tab.borderWidth	Ilo¶æ pikseli
window.tab.borderColor	Kolor
window.tab.font	Czcionka

Table C-9. Styl czcionki tytule okna

window.font	Czcionka
window.justify	center (na ¶rodku), left (po lewej) lub right (po prawej)

Table C-10. R³adne style**Obramowanie wszystkich komponentów**

borderWidth	Ilo¶æ pikseli
borderColor	Kolor
bevelWidth	Ilo¶æ pikseli
handleWidth	Ilo¶æ pikseli
frameWidth	Ilo¶æ pikseli

Polecenia do wykonania za ka¿dym razem, gdy styl jest ³adowany

rootCommand	Polecenie pow³oki, np. bsetbg fajnyrysunek.jpg
-------------	--

Zasoby starego BB 0.51

menuFont	Czcionka
titleFont	Czcionka

Appendix D. Czcionki Artwiz dla Fluxboksa

Wprowadzenie

Tak zwane Artwiz Fonts s± czcionkami utworzonymi (dosy± tajemniczo) przez go¶cia, który sam si± nazywa Artwiz. Han umie¶ci³ paczkê z tym czcionkami na jego stronie. Mo¿esz j± ¶ci±gn±æ ze strony <http://www.xs4all.nl/~hanb/software/fluxbox/artwiz-fonts.tar.bz2>.

Nie musisz instalowaæ rêcznie tych czcionek je¶li masz pakiety RPM Mandrake'a. S± one ju¿ do³±czone do dystrybucji. Je¶li nie masz, oto przepis. S± dwa sposoby instalacji czcionek artwiz: globalnie lub tylko dla u¿ytkownika.

Instalacja globalna

Je¶li chcesz zainstalowaæ czcionki dla wszystkich u¿ytkowników systemu, ¶ci±gnij paczkê do /tmp i postêpuj wg. poni¿szego schematu:

```
# cd /usr/X11R6/lib/X11/fonts
# tar xjf /tmp/artwiz-fonts.tar.bz2
# cd fluxbox-artwiz-fonts
# mkfontdir
# chkfontpath -q -a /usr/X11R6/lib/X11/fonts/fluxbox-artwiz-fonts:unscaled
```

Nastêpnie zrestartuj serwer czcionek. Zauwa¿, ¿e twoja dystrybucja mo¿e mieæ inne miejsce, w którym przechowuje czcionki systemowe, jak np. /usr/share/fonts. Powy¿szy katalog powinien byæ jednak poprawny.

Instalacja tylko dla u¿ytkownika

Je¶li chcesz zainstalowaæ czcionki tylko dla jednego u¿ytkownika, to ca³y proces jest trochê³ atwiejszy. ¶ci±gnij paczkê do twojego katalogu domowego a nastêpnie:

```
$ tar xjf artwiz-fonts.tar.bz2
$ mv fluxbox-artwiz-fonts .fonts
$ mkfontdir $HOME/.fonts
```

Wyedytuj plik .xinitrc lub .xsession (w zale¿no¶ci od tego, jak startujesz X11) tak, by zawiera³ poni¿sz± liniê przed wywo³aniem jakiegokolwiek programu:

```
xset +fp $HOME/.fonts
```

Nastêpnie zrestartuj X11 i u¿yj xlsfonts lub xfontsel, by sprawdziæ, czy czcionki zosta³y rozpoznane przez system.

B3edy

Czcionki artwiz czasami gryz± siê z twoimi ustawieniami locale. Ēeby dzia³a³y poprawnie, moġesz dodaæ nastêpuj±ce linie do pliku `.xinitrc` lub `.xsession`:

```
export LC=C
export LC_ALL=C
```

Te linie ustawiaj± locale, wiêc je¶li brakuje ci twoich czcionek lub masz inne problemy zwi±zane z locale, usuñ je. Aleczapka podes³a³ inne rozwi±zanie, które jest opisane poniġej.

A oto rozwi±zanie jak uġywaæ swoich narodowych ustawieñ i nadal cieszyæ siê czcionkami Artwiz w Fluxboksie.

Naprawianie ustawieñ locale

Rozwi±zanie jest bardzo proste. Wszystko co musisz zrobiæ to poprawiaæ plik `fonts.alias` (i/lub `fonts.dir`).

To rozwi±zanie r³ównieġ problemy z innymi aplikacjami (np. Evolution z UTF-8). Najpierw musisz znaleŹæ w³a¶ciwy plik `fonts.dir`. Powinien siê znajdowaæ w katalogu, w którym zainstalowa³e¶ czcionki Artwiz. Je¶li go tam nie ma, to przejdŹ do tego katalogu i uruchom `mkfontdir`.

Sk³adnia tego pliku jest prosta. Pierwsza linia zawiera tylko liczbê czcionek w katalogu. Wszystkie kolejne linie maj± format:

```
nazwa_pliku_czcionki nazwa_czcionki
```

Oto przyk³adowa zawarto¶æ pliku `fonts.dir`:

Example D-1. `fonts.dir`

```
14
glisp.pcf.gz -artwiz-glisp-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
gelly.pcf.gz -artwiz-gelly-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
edges.pcf.gz -artwiz-edges-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
nu.pcf.gz nu
drift.pcf.gz drift
cure.pcf.gz cure
aqui.pcf.gz aqui
lime.pcf.gz -artwiz-lime-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
snap.pcf.gz -artwiz-snap-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
```

Nas interesuj± tylko te wpisy, które maj± kr³ótk± nazwê czcionki, w tym przypadku Nu, Drift, Cure i Aqui. Problemem jest to, ġe brakuje w nich pe³nej nazwy czcionki X11.

Zmień plik tak, by wyglądał w ten sposób:

```
14
glisp.pcf.gz -artwiz-glisp-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
gelly.pcf.gz -artwiz-gelly-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
edges.pcf.gz -artwiz-edges-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
nu.pcf.gz -artwiz-nu-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
drift.pcf.gz -artwiz-drift-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
cure.pcf.gz -artwiz-cure-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
aqui.pcf.gz -artwiz-aqui-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
lime.pcf.gz -artwiz-lime-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
snap.pcf.gz -artwiz-snap-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
```

No i w końcu musisz jeszcze poprawiać plik `fonts.alias` (by używać czcionek z innymi kodowaniami niż `iso646`).

Składnia to `alias_czcionki nazwa_czcionki`. Przykładowo, by czcionki artwiz współpracowały z kodowaniem ISO-8859-2 stwórz taki alias (poniżej w jednej linii):

```
-artwiz-anorexia-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso8859-2
-artwiz-anorexia-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
```

Popatrz też na moje pliki `fonts.dir` (<http://fluxbox.sourceforge.net/download/fonts.dir>) i `fonts.alias` (<http://fluxbox.sourceforge.net/download/fonts.alias>), które obsługują kodowania ISO-8859-1, ISO-8859-2 oraz `iso10646-1` (UTF-8). Jeśli ustawisz wszystko tak jak powyżej, nie będziesz musiał zmieniać flag `LC_*` na `C` lub `POSIX`, a wszystkie aplikacje (a nie tylko Fluxbox) będą działać tak, jak powinny, bez skarżenia się, że "can't convert character set" lub podobnie.

Appendix E. Odpluskowanie

Ogólne informacje

Odpluskowanie jest umiejętnością, której można się nauczyć. Jest kilka dobrych dokumentów opisujących jak pisać dobre zgłoszenia błędów. Przeczytaj je uważnie zanim napiszesz jakieś zgłoszenie - "twój" błąd nie ucieknie i cię nie zabije. To my go chcemy zabić i dlatego potrzebujemy twojej pomocy :-). Wiąć stań do walki dobrze przygotowany. Oto dwa, całkiem przyjemne dokumenty: Bugzilla Bug Reporting HOWTO(<http://www.mozilla.org/quality/bug-writing-guidelines.html>) i How to Report Bugs Effectively(<http://www.chiark.greenend.org.uk/~sgtatham/bugs.html>) autorstwa Simona Tatham.

Z powodu natury niektórych nieoficjalnych błędów, nie możemy ich wszystkich wspierać. To oznacza, że powinniśmy sprawdzić, czy Fluxbox działa błędnie bez nałożonych błędów. Jeśli błędy zostały nałożone przez jakiegoś opiekuna pakietów w danej dystrybucji, skontaktuj się z nim w tej sprawie.

Jeśli potrzebujesz więcej pomocy w odpluskowaniu niż jest jej dostarcza ten przewodnik, możesz sprawdzić, czy ludzie na #fluxbox na irc.freenode.net będą w stanie ci pomóc. Zazwyczaj są tam goście programiści jak i wiele, wykwalifikowanych ludzi, więc masz duże szanse na pomoc.

Specyfika Fluxboka

Co wyrzuca Fluxbox?

Tak jak wiele innych aplikacji, Fluxbox wysyła wiele komunikatów na konsolę, z której został uruchomiony. Problemem jest to, że zazwyczaj cały wynik idzie na konsolę *tekstów*. Zmień linię startującą Fluxboka na `exec xterm` lub jakkolwiek jest twój ulubiony emulator terminala. Uruchom X11 i wystartuj Fluxboka z okienka xterm i jak widzisz, wszystkie komunikaty Fluxboka się na niej pojawiają.

Informacje, których oczekujemy

Musimy wiedzieć wiele rzeczy. Upewnij się, że wiesz o nich wszystko.

- Twój system operacyjny / dystrybucja i jego / jej wersja.
- Wersja Fluxboka, a jeśli jest z CVS (paczka dla programistów), to z którego dnia?
- Kiedy to się stało? Czy coś robiłeś w tym czasie? Czy możesz powtórzyć to zachowanie?
- Twoje ustawienia. Są w pliku `~/fluxbox/init`

Co robić ze zrzucenymi rdzeniami?

Jeśli kiedykolwiek Fluxbox zrzuci rdzeń, zrób co następuje: wejdź na kanał #fluxbox na OPN i powiedz fluxgenowi, że masz zrzucony rdzeń. Podaj mu wszystkie informacje, o jakie cię poprosi. Pewnie też poprosi cię, żebyś zrobił coś. Jest to dosyć dużo pracy, ale każdy z odpowiednim wyczuciem i

do¶wiadzeniem z Uniksem jest w stanie to zrobiæ. Aha, potrzebujesz te¿ odpluskwiacza GNU, zwanego `gdb`.

Przebuduj Fluxboks

Dok³adnie, ale czytaj dalej. By zostaæ prawdziwym poszukiwaczem b³êdów, musisz przebudowaæ Fluxboks z symbolami debuguj±cymi.

Skompiluj Fluxboks jak zwykle, ale dodaj poni¿sze opcje podczas budowania:

```
$ CFLAGS=-Wall -g3 CXXFLAGS=-Wall -g3 make
```

Je¶li u¿ywasz pakietów Źród³owych RPM ze strony Fluxboks lub ze swojej dystrybucji, mo¿esz zrobiæ poni¿sze:

```
$ su
# rpm -ivh fluxbox-0.1.11.lmdk.src.rpm
# cd /usr/src/RPM/SPECS
# env DEBUG=true rpm -ba fluxbox.spec
# rpm -Uvh --force /usr/src/RPM/RPMS/i686/fluxbox*
# exit
$ mkdir -p ~/src/fluxbox
$ cp -R /usr/src/RPM/BUILD/fluxbox* ~/src/fluxbox
```

Przejd¼ do katalogu z Fluxboksem (¿eby¶my otrzymali rdzeñ w dobrym miejscu). Pow³owa ma ca³kiem fajn± funkcjê, dziêki której mo¿na m.in. wy³±czyæ zrzucanie rdzenia. My u¿yjemy go, do w³±czenia zrzucania:

```
$ ulimit -c unlimited
```

Uruchom X11 i zacznij szukaæ b³êdów. Rób wszystko to, co sprawi, ¿e Fluxbox zrzuci rdzeñ. Jak ju¿ go otrzymasz, rozpoczniemy odplukiwanie:

```
$ gdb fluxbox core
```

Teraz wpisz poni¿sz± komendê w `gdb` (pierwsza czê¶æ to zg³oszenie `gdb`, nie pisz jej !):

```
(gdb) where
```

W tym momencie otrzymasz masê tekstu jako wynik. Fluxgen chce znaæ ca³y wynik zaczynaj±c od #.

Teraz wklej to do emaila, którego napiszesz do fluxgena i do³±cz swoje pliki z ustawieniami z katalogu `~/fluxbox`.

Nie usuwaj jeszcze rdzenia, ani katalogu z kodem Źród³owym. Fluxgen mo¿e zadaæ ci jeszcze kilka pytañ, a pó¶niej bêdziesz ich potrzebowaæ. Nie wysy³aj rdzenia, je¶li fluxgen tego specjalnie nie

zaznaczy, ponieważ jest on specyficzny dla twojego systemu i prawdopodobnie nie będzie dla niego przydatki. No i rdzenia najczęściej s± pokazanych rozmiarów.